

文心雕龍譯旨



封面設計：許錦集

188

文心雕龍繹旨

〔梁〕劉勰撰

姜書閣述

*

齊魯書社出版發行

山東新華印刷廠印刷

*

850×1168毫米32開本 6.75印張 5插頁 110千字

1984年3月第1版 1984年3月第1次印刷

印數1—3,000

書號 10206·93 定價（精裝）1.75 元

劉勰新傳

姜書閣 撰述

劉勰字彥和，東莞莒（今山東莒縣）人。晉永嘉喪亂，其先世避難寓居京口，（今江蘇鎮江）家焉。晉明帝（司馬紹，公元三二三——三二五年在位）僑置南東莞郡於南徐州，鎮京口，宋、齊因之。勰生長於是，世或以爲吳人，非也，故史仍著其舊貫。

勰始祖撫，東晉彭城內史。高祖爽，尚書都官郎，山陰令。曾祖仲道，劉裕（宋武帝）克金陵，以補建武參軍，留守；事定，以爲餘姚令，卒官。祖靈真不顯，或未仕，故事迹無攷。而靈真之兄秀之歷事宋文帝（劉義隆）及孝武帝（劉駿），官至尚書右僕射，卒贈侍中、司空，賜謚忠成，《宋書》有傳；其兄粹之官晉陵太守，（附見《劉秀之傳》）俱有聞於世。勰父尚，宋越騎校尉，餘無攷。

勰有從曾祖穆之，（曾祖仲道之從兄）爲宋開國元臣，卒贈侍中、司徒，在劉氏族中最稱顯赫，《宋書》謂是「漢齊悼惠王肥後」，（見《宋書》卷四十二《劉穆之傳》）而世多疑之。穆之及其從子秀之雖并顯達，位列三公，但皆出身貧賤，（穆之自謂「家

本貧賤，瞻生多闕；「秀之亦「少孤貧。」俱見《宋書》各本傳。實爲寒庶，不得列入士族。

勰之出生當在宋明帝（劉彧）泰始元年（公元四六五年）以後之二、三年間。父尚早卒，家道中落。勰篤志好學，守貧奉母，家居讀書。弱冠，居母喪，終服。值僧祐奉齊武帝（蕭頤）敕，入吳弘法，勰乃往建康定林寺依僧祐居處，遂不婚娶。時永明（齊武帝年號）六、七年間，（公元四八八——四八九年）勰方二十二、三歲也。

僧祐造立經藏，抽校卷軸，並使人抄撰要事，爲《三藏記》、《法苑記》、《世界記》、《釋迦譜》、及《弘明集》等行世，勰實佐之，故史謂「定林寺經藏，勰所定也。」而署名僧祐之諸記序，當亦多爲勰作，由今存者之文筆驗之可知也。

勰居定林寺依僧祐十餘年，探研釋典，校定佛藏，遂博通經論，并奉佛法，著有《滅惑論》，至今存焉。（收在《弘明集》卷八）

雖然，勰之少也，固非無心於世事者，尤留意於文章。七歲，「嘗夢彩雲若錦，則攀而採之」，蓋以「君子處世，樹德建言」，雖「形同草木之脆」，而「名踰金石之堅」，「騰聲飛實，制作而已」。既依僧祐十年，校定經藏，諸功已畢，「齒在踰

立」。〔約在齊明帝蕭鸞建武四年與永泰元年之間，公元四九七——四九八年，劉當已過三十歲矣。〕「嘗夜夢執丹漆之禮器，隨仲尼而南行。既寤，迺怡然而喜」。

「於是搦筆和墨，乃始論文」，撰成《文心雕龍》五十篇。（上引均見《文心雕龍》序志》第五十）其書體大思精，寫定需時，約三、四年始成。而劉猶寄迹桑門，身名未顯，不爲時流所稱，因欲取定於沈約。約時仕齊和帝（蕭寶融）朝，（中興元、二年，公元五〇一——五〇二年）官驃騎司馬，遷梁臺吏部尚書，兼右僕射，權侔宰輔，貴盛罕比。劉欲謁之，而無由自達，乃負其書候約出，干之於車前，狀若貨鬻者。約便命取讀，大重之，謂爲深得文理，常陳諸几案。

梁武帝蕭衍取齊而代之。天監二、三年間，（公元五〇三——五〇四年）劉始起家奉朝請，年已三十七、八矣。武帝第六子侍中、中軍將軍、臨川靜惠王蕭宏引劉兼記室，掌文翰。天監七年（公元五〇八年）十一月，武帝以「法海浩汗，淺識難尋」，勅莊嚴寺沙門僧旻「選才學道俗釋僧智、僧晃、臨川王記室東莞劉勰等三十人」，同集上林寺，續《衆經要鈔》一部，凡八十八卷，至翌年夏四月，僅五閱月即成。

劉勰參與鈔撰衆經功畢，遷車騎倉曹參軍，時當在天監八年（公元五〇九年）四月以

後也。又年餘，出爲太末令，（太末屬東陽郡，即今浙江衢縣）積二三年，政有清績。

天監十二年（公元五二三）前後，勰四十七、八歲，復除仁威將軍南康王記室，

（案：武帝第四子南康簡王蕭績，於天監十年遷使持節都督南徐州軍事、南徐州刺史，進號仁威將軍。）兼東宮通事舍人。武帝昭明太子蕭統好引納才學之士，與之商榷古今，奇文共賞。勰在東宮久，尤深得愛接。

天監十六年（公元五一七年）冬十月，武帝去宗廟薦脩，始用蔬果。而二郊農社（據史，直至天監十八年正月）猶有犧牲。勰乃表言，二郊宜與七廟同改。詔付尚書議，依勰所陳。是表計當上於天監十七、八年，時勰已五十一、二歲矣。自此乃益爲武帝所重，遂遷步兵校尉，兼東宮通事舍人如故。

已而有敕與慧衷沙門於定林寺撰經。蓋自僧祐、僧旻兩次撰經之後，必續有增益，而勰既博通經論，且前皆參預其事，積有經驗，故武帝復勅與慧衷共事纂錄。其起訖年月，均難確攷，然以前兩次需時比例計之，則不踰二年，必可竣功。或以爲奉勅撰經即在上表依議并因而遷步兵校尉之後，則事始於普通元、二年，功竣於普通三、四年，似爲近之。時在公元五二〇——五二三年間，勰約五十四至五十七歲矣。

證功既畢，遂啓求出家，先燔鬚髮以自誓，敕許之。乃於寺變服，改名慧地。未期而卒。卒時當在普通四、五年間，（公元五二三——五二四年）約五十七、八歲。

龔文集唐初已不存。然，史稱龔爲文長於佛理，京師寺塔及名僧碑誌，必請龔製文，是其所作甚多，蓋可知已。今存者，除《滅惑論》外，僅《梁建安王造剡山石城寺石像碑》一篇。（見錄於《會稽綴英總集》卷十六）餘如《鍾山定林上寺碑銘》、《建初寺初創碑銘》、《僧柔法師碑銘》、以及釋僧柔、釋僧祐、釋超辯三碑，皆存目而佚其文。至若并目而不得見者，更不知凡幾，可慨也夫！

跋尾

劉龔生平，《梁書》、《南史》兩傳皆語焉不詳，粗記仕履而不繫年，（《梁書》本傳約三百五十字，《南史》尤簡，不過二百五十字耳。）後人無以考見其思想發展之跡。清劉毓崧《書文心雕龍後》（見其《通誼堂集》卷十四）攷定其書成於齊和帝之世，近人皆以爲甚確。一九三六年，范文瀾《本之以略攷彥和身世》，雖云『徒憑推想，庶得郭郭』（見其《文心雕

龍注：卷十《序志》篇注第六條。而今之治文學史者多宗之。其後楊明照撰《梁書劉勰傳箋注》，（見其一九五八年版《文心雕龍校注》）『多方涉獵』，於材料有所增補，惟猶不越《梁書》本傳範圍，其繫年亦多從范說。又二十年，楊氏『續有所得』，復成新篇，（見《中華文史論叢》一九七九年第一輯，仍題《梁書劉勰傳箋注》）不獨『字數倍增』，且於事迹年代亦頗有改定。（又：一九六九年，江蘇句容出土南齊《劉岱墓志》石，志載岱父粹之，祖仲道，曾祖爽，高祖撫，是岱乃勰之堂叔，故可據以增訂劉勰世系表，然於探索勰之生平則無多可採。）同年，王元化著《劉勰身世與士庶區別問題》一文，（見於《中華文史論叢》一九七九年第一輯，並收於其《文心雕龍創作論》一書『上篇』）雖非探討劉勰生平之作，而涉及其身世者亦有獨見。

余爲是篇，取材不能超越前賢與時人所涉獵之範圍。然，辨析抉擇，排比序列，或不盡相同。見仁見智，各從其是。題曰。『新傳』，蓋以別於前史之舊傳耳。凡傳中所著，皆有據依，爲免枝蔓，不入駁辯之辭，亦不一一自注其出處也。

一九八〇年八月於湘潭大學

文心雕龍繹旨叙

蕭齊末年，劉勰彥和著《文心雕龍》一書，潛發靈心，深得文理，實我國古代文論之寶典也。《序志》有云：「同之與異，不屑古今，擘肌分理，唯務折衷。按轡文雅之場，環絡藻繪之府，亦幾乎備矣。」其自負為何如耶？千餘年來，世多重之：時人沈約蓋常陳諸几案；宋黃庭堅至謂作文者不可不讀《雕龍》。其書之見賞又如何耶？

然而勰生於文靡辭俳之世，時俗所趨，賢者不免。是故醞釀篇章，彌綸載籍，取假譬象，揚權古今，其使事遺言，後人乃罕能窮究之矣。況復歷世復遠，駁蝕孔多，輾轉傳抄，紕繆間出。自明代以來，爲之校注者無慮數十家，文理稍能疏解。然欲貫通全篇，深識奧義，似尚有待也。

余學之有年，苦思冥索，將以探其妙旨，輒資古今名家校讎之本，參伍斟酌，冀有當於作意，不敢穿鑿附會，以自炫異也。然古人往矣，誰識其真？終亦不過自是其是耳。間嘗依其臆解，彙括諸篇大旨，著以淺文，用便省覽。於原辭之簡約難明者，則引

申而長之；其藻采典事可予省削者，則略去以簡之；亦或有原文顯豁，不煩變詞而自暢者，則因之。至若敷辭辨義，品量短長，或摘誤糾謬，論列是非，則余愧未能，抑亦非茲編所有事也。假我數年容竣來日。

書名「釋旨」蓋取《說文》「釋、抽絲」之意，謂抽繹作意，以引其端緒，而明其大旨也。篇次悉依原書，每篇先錄本文，繼以「釋旨」。惟各篇贊詞、義同正文，故「釋旨」略焉。

又全書取通行之黃叔琳輯注本。校字則雜採各家，擇善而從，字皆有據，絕無憑空揣測之詞。惟爲便於誦讀，所校字句即直錄於原字句下，不作校語，亦不著板本、出處及校者姓氏，以避繁累。蓋「釋旨」之作，在於明其思理，固不同於攷訂校勘之書也。公元一九六三年五月姜書閣叙。

例言

- 一、凡校增字句，用〔〕號，應接讀。
- 二、凡校刪字句，用（）號，應略去。
- 三、凡校改字句，原文用（）號，校文用〔〕號，讀時分別去取。
- 四、各篇原文，悉依舊本，不分段，不用標點符號，惟斷句加圈，間用逗點。
- 五、『釋旨』分段，并用標點符號。惟段落畫分，偶有異於時賢者，各從其是，不必苟同。

文心雕龍繹旨目錄

劉勰新傳……………一

文心雕龍繹旨叙……………一

例言……………一

卷一

原道第一……………一

徵聖第二……………五

宗經第三……………七

正緯第四……………二一

辨騷第五……………二四

卷二

明詩第六……………一八

卷三

樂府第七……………二三

詮賦第八……………二六

頌讚第九……………二九

祝盟第十……………三三

銘箴第十一……………三七

誄碑第十二……………四〇

哀弔第十三……………四

雜文第十四……………四八

諧隱第十五……………五一

卷四

史傳第十六……………五五

諸子第十七……………六二

論說第十八……………六六

詔策第十九……………七一

檄移第二十……………七六

卷五

封禪第二十一……………八〇

章表第二十二……………八三

奏啓第二十三……………八七

議對第二十四……………九一

書記第二十五……………九六

卷六

神思第二十六……………一〇四

體性第二十七……………一〇七

風骨第二十八……………一一〇

通變第二十九……………一一三

定勢第三十……………一二七

卷七

情采第三十一……………一二二

鎔裁第三十二……………一二四

聲律第三十三……………一二七

章句第三十四……………一三一

麗辭第三十五……………一三四

卷八

比興第三十六……………一三八

夸飾第三十七……………一四一

事類第三十八……………一四

練字第三十九……………一四八

隱秀第四十……………一五二

時序第四十五……………一六九

卷十

物色第四十六……………一七七

才略第四十七……………一八〇

知音第四十八……………一八七

程器第四十九……………一九一

序志第五十……………一九四

卷九

指瑕第四十一……………一五

養氣第四十二……………一六〇

附會第四十三……………一六三

總術第四十四……………一六六

每篇之後，均附載『繹旨』，目次悉同，故不一一另具。

文心雕龍繹旨卷一

〔梁〕劉勰撰
鳳城姜書閣述

原道第一

文之爲德也大矣。與天地并生者何哉。夫玄黃色雜。方圓體分。日月疊璧。以垂麗天之象。山川煥綺。以鋪理地之形。此蓋道之文也。仰觀吐曜。俯察含章。高卑定位。故兩儀既生矣。惟人參之。性靈所鍾。是謂三才。爲五行之秀〔氣〕。實天地之心〔生〕。心生而言立。言立而文明。自然之道也。〔傍〕〔旁〕及萬品。動植皆文。龍鳳以藻繪呈瑞。虎豹以炳蔚凝姿。雲霞雕色。有踰畫工之妙。草木賁華。無待錦匠之奇。夫豈外飾。蓋自然耳。至於林籟結響。調如竽〔瑟〕〔琴〕。泉石激韻。和若珠鐙。故形立則章成矣。聲發則文生矣。夫以無識之物。鬱然有彩。有心之器。其無文歟。人文之元。肇自太極。幽贊神明。易象惟先。庖犧畫其始。仲尼翼其終。而乾坤兩位。獨制文言。言之文也。天地之心哉。若迺河圖孕乎八卦。洛書韞乎九疇。玉版金鏤之寶。丹文綠牒之

華。誰其尸之。亦神理而已。自鳥跡代繩。文字始炳。炎皞遺事。紀在三墳。而年世渺邈。聲采靡追。唐虞文章。則煥乎〔始〕〔爲〕盛。元首載歌。既發吟詠之志。益稷陳謨。亦垂敷奏之風。夏后氏興。〔業峻〕〔峻業〕鴻績。九序惟歌。勳德彌綯。逮及商周。文勝其質。雅頌所被。英華日新。文王〔患憂〕〔憂患〕。繇辭炳〔曜〕〔耀〕。符采複隱。精義堅深。重以公旦多〔材〕〔才〕。振其徽烈。〔制〕〔制〕詩緝頌。斧藻羣言。至〔若〕夫子繼聖。獨秀前哲。鎔鈎六經。必金聲而玉振。雕琢〔情性〕〔性情〕。組織辭令。木鐸〔起〕〔啓〕而千里應。席珍流而萬世響。寫天地之輝光。曉生民之耳目矣。〔故〕爰自風姓。暨於孔氏。玄聖創典。素王述訓。莫不原道心以敷章。研神理而設教。取象乎河洛。問數乎蓍龜。觀天文以極變。察人文以成化。然後能經緯區宇。彌綸彝憲。發〔輝〕〔揮〕事業。彪炳辭義。故〔知〕道沿聖以垂文。聖因文〔而〕〔以〕明道。旁通而無〔滯〕〔涯〕。日用而不匱。易曰。鼓天下之動者。存乎辭。辭之所以能鼓天下者。〔迺〕道之文也。

贊曰

道心惟微。神理設教。光采元聖。炳耀仁孝。龍圖獻體。龜書呈貌。天文斯觀。民胥以

傲。

原道繹旨（一） 簡繹其要旨，以述全篇大意也。

文與天地以俱生，蓋天地自然所本具者也。人體天地之心，而立言以明之，不假外飾，便自然成文。故其立言也，表自然之形則成章，發自然之聲則生文。夫無識之物，猶且有彩，今以心寫物，寧可無文？

自開闢以來，人文即肇自天象。而庖犧畫卦以後，文字初創，歷經歲年，用以記事，發明天道，啓迪生民；至孔子而六經備，文字之用乃益見光輝矣。

故自庖犧以至孔子，列聖相承，其文莫不本乎天道自然之形神，以化成生民。是知先哲皆沿道以垂文，因文以明道。惟以道爲旨之文辭，方有鼓動天下之大用也。

原道繹旨（二） 卷一共有五篇，爲全書綱領，而第一篇《原道》又爲其總綱。繹旨（一）

僅述全篇大意，猶覺不足。爰再作此繹旨（二），以究其詳，庶讀者可參閱焉。其餘各篇，則不需此。

廣義之文，其德至大，蓋與天地以並生者也。何以言之？夫玄黃錯雜而成色，方圓異形而